

Chambre des Représentants.

SESSION 1919-1920.

Proposition de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat communal (1)

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 11 April 1895 op het opmaken van de kiezerslijsten voor de gemeente en der wet van 12 September 1895 op de gemeenteverkiezingen, en inzonderheid tot toekenning, aan de vrouwen, van het kiesrecht voor de gemeente (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MAX.

Remplacer l'intitulé du Titre Premier par les mots :

« *Formation des Listes des Electeurs communaux* ».

Remplacer le préambule du Titre Premier par les mots :

« La loi du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux et les dispositions du code électoral relatives au même objet sont modifiées de la manière suivante : »

ARTICLE PREMIER.

1° Remplacer les mots :

« possédant la qualité de Belge

AMENDEMENTEN DOOR DEN
HEER MAX VOORGESTELD.

Het opschrift van den eersten titel te vervangen door de woorden :

« *Opmaking van de lijsten der gemeentekiezers*. »

Den aanhef van den eersten titel te vervangen door den volgende tekst :

« De wet van 11 April 1895 betreffende het opmaken van de lijsten der gemeentekiezers en de bepalingen van het kieswetboek betreffende dit opmaken, worden gewijzigd als volgt : »

EERSTE ARTIKEL.

1° De woorden :

« die de hoedanigheid van Belg

(1) Proposition de loi, n° 16.
Rapport, n° 106.

(1) Wetsvoorstel, n° 16.
Verslag, n° 106.

ou ayant obtenu la naturalisation »

par les mots :

« possédant la qualité de Belge par la naissance, par l'effet de la loi ou par la naturalisation ».

2° Remplacer les mots :

« ont atteint l'âge de 21 ans et sont domiciliés dans la commune depuis six mois au moins ».

par les mots :

« ont atteint l'âge de 25 ans et sont domiciliés dans la commune depuis un an au moins ».

ART. 3.

remplacer les mots :

« les femmes qui, inscrites aux contrôles de la prostitution, résident dans des maisons de tolérance, l'incapacité cesse dix ans après la radiation desdits contrôles ».

par les mots :

« les femmes ou les filles qui se livrent notoirement et habituellement à la débauche et qui sont inscrites aux contrôles de la prostitution; l'incapacité subsiste en cas de changement de résidence; elle cesse de plein droit trois ans après la délibération du collège des bourgmestre et échevins ordonnant la radiation de l'inscription ».

bezitten of de naturalisatie hebben bekomen. »

Te vervangen door de woorden :

« die de hoedanigheid van Belg bezitten door-geboorte, krachtens de wet, of door naturalisatie. »

2° De woorden :

« den leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en sedert ten minste zes maanden hunne woonplaats in de gemeente hebben »

te vervangen door de woorden :

« den leeftijd van 25 jaar hebben bereikt en sedert ten minste één jaar hunne woonplaats in de gemeente hebben. »

ART. 3.

De woorden :

« de vrouwen die, ingeschreven op de controlelijsten der geprostitueerden, in huizen van ontucht verblijven. De onbekwaamheid vervalt 10 jaar nadat zij van gezegde controlelijsten zijn afgevoerd »

te vervangen door de woorden :

« de vrouwen of de meisjes, die zich openlijk en gewoonlijk aan ontucht overleveren en op de controlelijsten der geprostitueerden zijn ingeschreven; de onbekwaamheid blijft bestaan bij verandering van verblijf; zij vervalt van rechtswege 3 jaar na de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen, waarbij de afvoering van de inschrijving wordt bevolen »

ART. 8

remplacer les mots :

« Les dispositions de l'article 61
relatif, etc. »

par les mots :

« Les dispositions de l'article 61
» *du Code électoral relatives, etc.* ».

ART. 9.

Supprimer cet article.

**Remplacer l'intitulé du Titre II
par les mots :**

« *Opérations électorales et dispo-
sitions organiques* ».

ART. 8.

De woorden :

« het bepaalde in artikel 61 be-
treffende enz. »

te vervangen door de woorden :

« het bepaalde in artikel 61 van
het kieswetboek betreffende enz. »

ART. 9.

Dit artikel te doen wegvallen.

**Het opschrift van Titel II te ver-
vangen door de volgende woorden.**

« *Kiesverrichtingen en Regelings-
bepalingen* ».

Adolphe Max.

